|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTRODUCTION FOR NEIGHBOR TO NEIGHBOR MEETINGS—Dr Starr (1 minute) CHINESE** | **INTRODUCTION FOR NEIGHBOR TO NEIGHBOR MEETINGS—Dr Starr (1 minute)** |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>您好, 我是蒙郡公立學校的教育總監 Josh Starr, 謝謝您來參加這次有關上學和放學時間的鄰里討論會。 | <Dr Starr:>Hi, I’m Josh Starr, Superintendent of Montgomery County Public Schools, and I want to thank you for participating in this Neighbor to Neighbor discussion on school bell times. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>為了滿足學生的睡眠需要, 我建議調整上學和放學的時間。這是一個重要的健康問題, 值得我們付出關注。但是, 我還需要澄清一點 - 我們目前才開始進行社區討論, 還沒有就推後高中上學時間做出任何決定。 | <Dr Starr:>My recommendation to change school starting and ending times is to accommodate the sleep needs of our students. This is an important health issue that deserves our attention, but I want to be clear— we are just beginning our community discussion and have not yet made a decision to push back the high school start times. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>在教育委員會和我本人就上學和放學時間做出最終決定之前, 我們需要聽取眾多相關人士的意見, 以便我們能夠了解這項提案可能對學生、教職員、家庭和社區造成的影響。 | <Dr Starr:>Before the Board of Education and I can make the final decision about school starting and ending times, we need to hear from our many stakeholders so we can understand the impact these changes may have on our students, staff, families and communities. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>這正是我們舉辦鄰里討論會的原因。您可以利用在鄰里討論會網站上提供的網絡工具和其中的材料為參與討論的人士做介紹, 並就其中的部分問題展開討論。 | <Dr Starr:>And that’s what Neighbor to Neighbor is all about. The online toolkit on the Neighbor to Neighbor website provides materials you can use to inform your conversation and some questions that you can discuss. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>在討論結束後, 我們請您填寫網絡意見反饋表、或把您的意見通過郵件方式寄給我們。在評估這項提案可行性的過程中, 我們將會考慮收到的所有反饋意見。 | <Dr Starr:>Once you’ve had your conversation, all we ask is that you submit your feedback using the online form, or send it to us by email. All of the input we receive will be considered as we assess the feasibility of my recommendation. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>在您開始討論前, 請先收看一部短片, 了解提案的背景和我們的目標。 | <Dr Starr:>Before you start your conversation, please watch this short video about how we got to this point and where we will go from here.  |
| <Dr Starr on screen> | <Dr. Starr:>謝謝您抽時間來參加這場鄰里討論會, 並與我們分享您的意見。預祝您的討論獲得成功!  | <Dr Starr:>Thank you for taking the time to be a part of this neighbor to neighbor discussion and sharing your thoughts and ideas with us. Have a great conversation! |